

ПОГЛЕД У ЕНГЛЕСКУ КЊИЖЕВНОСТ  
за последњих шест година

## I

... so is the heart  
More powerful than the dust  
Edith Sitwell

Све је узалуд. Ма колико да се човек труди да по освештаном обичају и праву даде првенство мушкарцима, онде где је реч о књижевности у стиховима, и то снажној поезији, вала итворити врата и пут пред једном женом која наступа као труба. Мисао и глас су јој силни. Срце јако као сунце. Идит Ситвел је многе трубе енглеске поезије, па и чувену Шелијеву трубу и њено пророчнство, у оди западном ветру. Идит Ситвел / Edith Sitwell / није млада, и није ново име. Џете једне од оних британских породица које на истом корену под једним кровом даду двоје два три и четири песника, / по-родица Бронте, породица Росети /. Со своја два брата, Осбертом и Сечдерелом, она је стекла име већ прерата, као песник преживела први светски рат. Али у овом рату који је издржала код куће, не у емиграцији, она је израсла и ојачана као Самсон, нашла у свом унутрашњем животу не мудрост, после страшне катастрофе људи, него врео гнев и вреду веру. Но што је за последњих шест седам година на написала — најпретежније у стиховима, али и у прози, као поглед на ствари кроз литературна тумачења каква се ретко чују — то је штоф са којим Енглеска опет једаред, као у доба Јелисаветине, као у доба чувених романтичара са почетка XIX века, има, и даје свету нешто од чега у свету нема много. Прошли рат Идит Ситвел је прешивела као песник који посматра и осећајно реагује; сада, као елемент, који с елементима света зна шта се десило. Зна докле и како, су били они и оне, каква је смрт, саму што су рат и друштво убијали; и зна који је даји живот и који појединца и колективу. Идит Ситвел је од ужаса ратних и друштвених умрла, а затим као огњ човечнства век васкреснула и узела да пиши и побеђи огњем без мача, вером у срце срце човечје које је јако као сунце.

Све љубље  
велико као свет, а само сузе тога човека могу бити <sup>сунце</sup> ~~јутре~~ као приор са шест  
својих сунаца. Стихови ~~јесни~~ су најравнограничнији просодија богата; али већином  
су ти стихови дуги, тешки као злато, без риме онда кад само међина преза може  
казати све, <sup>мужеви</sup> са глатком римом кад обузме песму северњачка фантазија, фантазија  
поморских народа који <sup>и тије.</sup> пучине види. Ратне збирке ~~јене~~ су стихови зиме, гдја  
глади, смрти, сирочади, стихови истребљења људи таквог да само мајмуница Бабунка  
остаје да љуља и успављује малу <sup>и в прашања као барчије;</sup> дечку без мајки. Ти стихови куљају, режу и шу-  
ме као брод; у сваком реду и у свакој речи целе књиге пламте као огањ који мо-  
же оно што може сунце <sup>и море</sup> да спржи зле без трага <sup>и море</sup> да поклони живот и лепоту. Читај-  
се из стихова <sup>идит</sup> Ситвел: да на громадама ужаса и мртвих ништа није решено,  
да се системи мењају или да се човек још није променио, <sup>али</sup> срећом, да се <sup>било</sup> срце у  
човеку <sup>и врло</sup> такође није променило, да једино не треба да се мења, и да  
у том јесте и <sup>извлаче</sup> васкрси <sup>вере</sup> поезија. У тој жени је љубав сазрева у светску страсть,  
рефлексија сазрева у победну страсть — дах стиха јој је зато животоддано врео,  
и смртно смео да уздигне што хоће, да уништи што хоће, да има право увек, да има  
несрећно  
има моћ да помогне устати <sup>човечанству</sup> наших времена.

Дедна ћена егљена збирка, издана први пут  
године 1941-ве, кад је уз крваву Шпанију крвава<sup>2</sup> била већ и Пељска и Францус-  
ка. Та егљена збирка носи<sup>скроман</sup> наслов ПЕСМЕ ЗИМЕ и у тој збирци има поема дуга  
седамнаест страна великог формата, као море узбуркано<sup>а подуставља</sup> од мисли, а осећаја неси-  
чудан, и рекло ји се непоетски наслов ОВИЧАЈИ НА ЗЛАТНОЈ ОВАЛИ<sup>даље читаву строчку коју је написао је</sup>. испод наслова  
ва читамо ове речи: "У покрајини Ашанти, пре сто година, уз смрт неке богате  
или важне личности ишла је вишедневна национална церемонија<sup>бик</sup>, која је носила се-  
бом особите слободе поступака. Ребови и сиромашни људи били су убијани, да би  
кости оних покојника могле бити спране људском крвљу. Све церемоније носиле су  
су име обичаји". Ту дивну и снажну поему, која наступа као батаљон наоружаних  
решених војника<sup>богата која гаји јестру и чује гаји честично</sup> требало би целу навести, кад би де целине наводиле; и, нарочи-  
то кад би навод у прозном преводу могао дати несравњено више но што даје,<sup>да</sup>  
<sup>да је јаки не било добар ни за чистог</sup>  
сисмо колико толико пустини трубу да јесиме. Наводимо крај те поеме, одломак из  
ашантских обичаја. Уре сто година и наших данас:

Бахунда, Банбангала, Барумбе, Бонге,  
И Лонден пада... добоши од људске књаже грме  
Укосама дугим црним овијени; и чујем  
Камење њихово како пада,  
Гласове њихове како вичу  
између костију црних и разурланих.

~~Али~~ ипак кад канибалско  
Сунце скочи високо,  
Блато без очију  
Лије сузе, лије уздах,  
пред штитовима од риноцерске коже: "Х, зашто  
Тако без очију, без ушију, без гласа сам ја?"

Блато бар може лубањеда ~~кетрица~~, ~~чак~~.  
Ал овде где ја идем глас се не чује,  
Само камење и кости што падају;  
Бар једна душа кад би запиштала  
~~Чо~~ пацов из најнижег блата, знао бих  
Да негде у пространој љубави Бога ~~би~~ просијајо;  
Али и пацовски писак је затрт у олуку дубоком.

Видим слепога, као замовљак  
тетура тамо ~~амо~~ <sup>улицом</sup> слепих ~~турци~~,  
.....  
И виче мрачној души што тамо лежи и мре,  
У глади и мраку и не одговара ништа.

Ватре Гоморе крв су моју ~~справле~~;  
~~А~~ ~~Х~~ ватре Божије ~~справе блато~~ сапираће блато  
До ~~кожни~~ добоши грме,  
И крицо сиротиње се шире,  
И пузе,  
И ~~киничу~~ вичу.  
• Ти ме сажези!  
Иако је смрт здерала,  
И свињски изрила и тресла и разбацала  
Дроњке са мене —  
Доћи ће време  
У мрачне буџаке ~~срије~~ сиротињског срца,  
Кад ће злато богатих и жито богатих  
По улицама рости, да гладни могу јести;  
И море богаташко избацићети своје мртве;  
И последња крв и ватра из мене ~~се~~ одлити се —  
Ево наступају огњеви Бога.

Унаграг идући у тој поеми, наводимо <sup>чуби који чини</sup> како велико мучење у песнику наизменично урла и пева:

Можда и ћа да легнем у блато  
Испод пупака што се вуку  
И лудих лубања у галопу,  
Даљко од живчаних <sup>уједи</sup> свезица што играју,  
И преврћу се по гаду сиротињском и пропињу се  
Под галаму паклену што грми;  
Зaborавићу згужване душе,  
Блато без очију што цвили. Већ је умро.

<sup>нај</sup> А као <sup>Би</sup> Грчка богиња победе ~~кад~~ <sup>би</sup> запрвала, тако пева песникиња кад каже <sup>Све</sup> <sub>у</sub>  
<sup>чуби</sup> <sup>честим</sup>:

Земља, сунце, срце, толико имају је гњева,  
Велико је чудо  
Да цео свет још изгорео није.

Огромно своје животно искуство, и силне борбе у унутрашњем животу који хоће и мора да догађања васеденски упије и преради — Идит Ситвел је стегнула у велику докторску догму о топлом и хладном срцу. Све је ту у тој генијалној и простијој докми: човек звер и човек анђео, човек рата и човек отац мале деце. Сатом докмом уважен и израдила је Идит Ситвел и ванредну студију о Шекспировом Краљу Лиру, који је врхунски представник човечанства у смислу топлог и хладног срца у истим грудма. Оба та срца су силна: једно кад воли времим — врелином страсти и љубави; друго кад замеће несреће хладном гордошћу и усамљеносту. Каže Идит Ситвел, тобоже у прози: Кад краљу Лиру страст опада, земља грчеве добија; а као да се земља надима, кад хладна страст у њему преклиње. Како јасаки и прост и ужасно величествен постаје Лир само зато што човечје срце може да буде и топло и хладно. Лир је сама страст, понос и воља. Такав родио је две ледене кћери, и једну топлу. Две ледене кћери, то је његова унутрашња драма; а кад охол и бесан, једбаци топлу кћер, почиње његова унутрашња драма. Те две драме врхуне у трећој, у пудилу, а из пудила неумрла два срца износе мудрост, изларше, ободрују. Тако и... Све је то почва Шекспирова; и Лир, и рад Ситвел-ве о Лиру, и њена поезија. Шекспир је Енглеска немерљива, и каткада анђеоска, и каткада грозна фантазија Севера. Но погледају преобразе у нов створ, у нов ченомен. Бајке претварају у трагедије — зар није Шекспир то радио у Бурни и другде? — трагедије сажимају у бајке — зар није то радио Свифт, мешавини величанствени и грозни Свифт, који је од мржње и гађења правио путке и патуљке, од филозофије праве шегу и од шеге филозофију? — зар није то радио Луис Карол са Алисом у земљи чуда? Какве ситуације измишљају, какве фигуре казују. Шекспир је величавајући који је држало рате. Сводили су и други песници и своде свет и човечанство на срце. Али у енглеској поезији срце није никада само лирска емоција, него је на два краја свога простирања и своје моћи: сладострајна, страшна, смртна. А као сладострашне срце је свет добра и зла, а као смрт опет добра и зла. Ситуације су често измешане, али зато рафиновано трансформисане до монструма страшне.

*Новаковић* Јелени њену песму УСПАВАНКА, сцену и рефлексију над сценом где мајмуница чува  
јунака, и јој, својим разгледима, помаже да открије његове.  
људско сироче. И упозоравамо како и овде као и у поеми о "обичајима", већ већ  
контрастом наслова према чињеницама креће оркестар ратнога пакла. Тамо обичај  
наји, овде успаванка.

Иако је свет исклизнуо и отишао,  
Бруји мој гласни и раздешени крик  
Као челичне птице тамо горе;  
"Једна ствар је ипак преостала – кост".  
А онда доскакута Бабуњка

.....  
Да детету успаванку пева. А ~~гнездо~~ челичне птице  
/\* Гнездо челичне птице ту негде беше.\*/

Вуји бај, буји бај.  
Мајка твоја пожурила у бескрајни простор:  
Преродактилка, то јест начинила гнездо  
И снела челично јаје у материне груди  
Под сунцем Јудиних боја.  
Радити више неће мајка, ни играти, ни јечати;  
Ја сам сад ту да је заменим,  
Вуји бај.

Свега је остало ниска постеља у земљи-  
/ Птеродактилка је напустила гнездо/  
Ал крила челична у сан ће те љувати.  
Леже ту бескрилне истине, и дуси мртви.  
И наде без очију, и страхови без руку—  
~~дечију~~ то расуте играчке за тебе,  
Буји бај.

Црвена постеља је Шпанија и Пољска,  
и тврје мајке груди, која је постала мудра  
у напуштеном гњезду. Кад би устали могла  
да поново те роди,

У курјачје крзно свила би ти кости,  
да заклони те од дуге хладноће света;  
На четири ноге би гмизао лепе,  
да тако ни с које висине не мопнеш пасти.  
Буји бај.

Не би ти дала руке,  
Јер нема шта да се узме,  
Нити шта да се прави. ~~Кој~~ прах да се просејава,  
нехрана да е прима.  
*бум, дуј.*

Сунце јудиних боја зашло је,  
а ти са мајмуницом си ~~сидеши~~,  
Буји буји.

Лирска песма! Енглеска лирика је увек била и остаће, рефлексивна, драматска, трагична. Погађа негде дубље и од ума и од срца. То је поезија драматског супартизмећу закона божјих, то јест закона ~~савести~~ човечје, и закона човека, то јест јест закона човекове воље и руку. Енглески песници-видиоци, како да не виде у рату зло. Али ће они храбро не чуде што у свету постоји зло. Сатана је створен у часу стварања света, и трајаће до конца света или док не испашта све и доспе и он у рај. Војату се само да са нестанком Сатане не буде крај и поезији и смислу човекова срца врелог и хладног. ~~Те~~ ~~Те~~ се тако британски песник па и Идит Ситвел не чуди злу, ни као незналица ни као Зло је и шаљивчина и сабљаст, и поет и краљ, и живот и смрт, и пајац и вitez, и мудрац и лудак, увек у супротности с Богом или увек без крађе победе над срцем. Сунце, земају срце, јачи су од Сатане.

Између имена Идит Ситвел и неколико чуvenих и ејјних имена песника који су мушкарци, ставићемо једну ретку антологију, издату 1945-е (W.H. Auden), у којој су и В. Оди, и Сидни Кјус и Ален Луис и Сти芬 и Сидни Кјус (Sidney Keyes), и Ален Луис (Alan Lewis), и Сти芬 Спендер (Stephen Spender), а у којој није Идит Ситвел. Антологија је збирка песама о смрти. Смрт је бесумње савремени проблем у рату. Она је вечно проблем поезије и философије. Тајна гроба истакла је у овом рату проблематику какву векови нису. Избор песама иде кроз столећа, почиње са Д. Џ. Осером (Geoffrey Chaucer, XIV век) а као најимаћу песму има песму Сидни Кјуса пъгинулог у Тунису пре него што једочекао двадесет први рођендан свој у овом свету. Од страних текстова и нешто Библије уметничким енглеским преводима, и одломак из римског песника песника Лукреција из велике поеме "О стварима у природи", у ванредном преводу енглеског песника Џона Фајдена (John Dryden XVI век). Једна племенита атилогија једна је књига свих људских расположења. Умирања и смртји провучени су ту кроз вредне и хладне срца, кроз религију и шалу, кроз најразноврсније темпераменте и драме човекове. И кратак предговор феба Пула пленит је. Волес је Пук прилику

стихове и чланок окоји је са њим Гарсија Лорка.

са одушевљењем помене замредне стихове и да помене сјајног песника и трагичног борца младе Шпаније. Гарсија Лорка саплеменитим речма да енглеска књижевност једва има нешто равно Лоркиним стиховима о смрти. И ми их наводимо :

.....

Мени овде требају људи опорог гласа,  
Они што пребијају коње и заповедају реци.  
Не треба ми онај <sup>који</sup> лице марамом покрива  
да бисе наликао на смрт коју носи.  
Напред Ињасио! не слушај врела урлања.  
Спавај лети, стани — и море умире.

Другим племенитим гестом одужује се Пул енглеској поезији већ у предговору, помиљујући <sup>истакнут</sup> уз Лорку, да <sup>дакле</sup> мало има стихова о смрти као они В. <sup>X.</sup> Одна:

Сузе су <sup>истакнути</sup> округле, море је дубоко;  
У море их скотрљај, и спавај.

Заједничка је доминанта ~~настала~~ слике код ова два савременика од којих је је један само жив <sup>и</sup> ~~жива~~ <sup>живач</sup> и <sup>и</sup> ~~енглеза~~ море. Нема храбости до храбости морепловца, мислили смо често. Ко припада народу што се с океаном бори, и на њему <sup>и полукама</sup> хи-  
ви месецима па и годинама, тај је аскет и развратник, тај има за умирање  
две крајње резигнације и поезије.

Антологија песама о смрти напоменујући није црна књи-  
га. Чосер је потресно и поетски религиозан. Свијет је написао десму на своју  
рођену смрт, и оно је у тој песми што је увек био: заједњив, шаливо ирони-  
чан, пакосно духовит. Томас Неш (Thomas Nashe <sup>1567-1601</sup>) <sup>(J. Swift XVIII в.)</sup> са народним рефреном завршује  
строфе: Волан сам и морам умрети, смилуј нам се Боже. Трагични Кийтес <sup>(John Keats XIX в.)</sup> ту  
са ужасом од смрти, са поентом да љубав и слава тону у ништа. Духовити Римља-  
нин Лукреције <sup>100</sup> је ту <sup>тесни</sup> сентенцијом: да је живот свакоме дат да се послужи  
отикови  
њиме или никоме не у својину. Ту <sup>тесни</sup> и необично полетни <sup>ко штади</sup> Томас Бедо-  
за (Thomas I. Beddoes XIX в.) <sup>са симптомом</sup> из његових поема и из његове Шаливе књиге смрти. Бе-  
доз и научно и философски тера шалу са животом којем је човек тако ~~некак~~ неук  
и невешт; мрзне се и зноји да научи азбуку неважних ствари, шта је <sup>и</sup> Цезар ра-  
дио, шта Цицерон писао; а већ никада неће ући у мистериј зашто је трава зе-  
лена а крв црвена. И завршује скептички шаливо на рачун и самога неба: У небу  
све што треба одмах ћеш знати, а све што не треба, одмах заборавиши. У <sup>останак</sup> Шалив н

књига смрти има грбљански сцену гаврана са истински грбљанском лириком рефреном:

Да ли то ветар умире?  не,  
То двајавола свирају  
у кост убице: хајд на тамо, хајд на вамо —  
Под месечином сабласном.

Ту је ЦАН ДОН (John Donne XVI-XVII век), чудновати свештеник који је побожност ~~длакаме~~  
~~сасимо~~ у себи ~~устасимо~~ <sup>у иселу</sup> у страстима а страсти побожношћу, а није се смиривао ни ту ни тамо. Умрла му једрага, и он <sup>нада</sup> се скреће ~~само~~ светим стварима, а ~~и~~ несму завршава овако:

Не бојиш се ~~само~~ тога да ~~и~~ су  
Да ћу сву моју љубав свецима и анђелима дати;  
Већ у нежној љубомори сумњаш:  
Да ли свет, пут, и ђаво неће ~~и~~ зети твоје место.

У је мала песмица чуvenог енглеског песника Ирца по рођењу В. Б. Четса, који је умро тачно кад је овај рат избио:

Живинче не умире  
Ни с ужасом ни с надом.  
Човек крај свој чека  
С надом и страхом од свега.  
Много је пута он умро,  
И много пута опет устје.  
С поносом велики човек  
Стaje пред људе-убице,  
И с потсмехом чека  
Дах да му прекину.  
У срђ он смрт познаје,  
Човек је стваралац смрти.

Пregled ове антологије завршићемо песмом већ поменутог В. Х. Одна. И како о њему више неће бити речи потребно је претходно пустићемо неколико црта му овом приликом неће више бити речи, пуштамо испред песме нешто општих података о њему. Оди је рођен 1907 1907-е године. Занимају га интелектуални и спиритуални проблеми и борба човекова с њима. Овај песник убеђује да није доста само живети него треба живот разумети, иако то ретко коме поклази за руком. Ритуални проблеми и борба човекова с њима. Кроз поеме своје, и песме, стално посматра живот и уметност напоредо, њихове функције допуњавања и искључивања.

Оди, иако песник, не мисли да су проблеми уметности важнији од проблема живота. одлука конспиративни саветни кртичар, X. Сајес (H. Seeger) Џе, отприлике: кад се књига затвори, и циркус сврши, долазе крупнији проблеми живота које ни наука ни уметност не може да реши. Живот, то је

Лавъа чеъусу чију глад  
Никакава метафора не стишава.

Човеку је тешко живот живети, а још теже разумети. Тешком муком подупре  
човек свој свет са три велика стуба; живот у њему љубав, између обојега смрт.

Али, ~~онда доде~~ ~~шест и~~ не до Бога него Свифт и ~~непон~~ обара стубове. "Љубав је слабија од смрти" <sup>шест Свифт и што</sup> што је сваки дан очигледно. Али Свифт даље руши: "Љубав је слабија и од живота, који се држи на природним функцијама и нареду". Да ће говоримо да после Свифта долази <sup>још и</sup> ~~и замислило свет овако~~ оно што је замислило овај свет, Енглески песник А. Е. Хаусман (A. E. Houseman XX век), умро пред <sup>бес</sup> едак гедина, има стихове

.....заплашен сам и странац  
У свету који нисам ја начинио.

Са тим се светом начињеним од другог носи Оди далеко дубље и сложеније од

~~Хаусмана. Написао је зато већ и досада више поема које су изразилогледа на~~

*А да се* свет, и ~~премда~~ <sup>и</sup> му је израз ~~ненекад~~ врло јакан мисао остаје скривена. ~~Симе~~

Смју лику његову није лако читати. Уди је ~~за време рата~~ напустио ~~свој~~ стаџбину, као

и Хаксли и Самерсет Моам и провео године у Америци. За то време написао је и издао у једној књизи

две поеме: Ораториум за Божић и Море и огледало. А споменик наслов књиге је

Унаша времена. <sup>34-45</sup> ~~ко~~ што се кроз обе поеме превлачи студија и поезија о стању

у којем се данас налази религија, морал, савест човекова. ~~Како смо већ напоме~~

нуни не разуме се је у садржини поема тако . Али велики мајстор стиха и фигу

ре, музике у ритму и експресији, има у поемама одељака који чаробно цесе човека.

ка. Пита се човек понеки пут да ли ~~да~~ поеме значеју конверсију Одна, као што се пише:

пита да ли последње две књиге Џакслијеве не знају <sup>који</sup> конверзију Хакслија, у ~~рејк~~

~~ију. Али стихови су снажни пуни живота. Карактеристично је~~ да су на уласку у

У писацом  
књигу исписани стихови Емилије Бронте.

Говори, Боже Іисуса, я стој за мене,  
И реши зашто сам изабрада тебе.

• При чemu Бог визија значи да ли верује ли само поетски контракт са натприродним. У Браторијуму за вожњу покушао је Оди врсту остварења визија у природној области живота. У поеми МОРЕ И ОГЛЕДАЛО, симболичкој поеми, наравно, море је симбол живота а огледало симбол ~~смрти~~ уметности. Целу ту поему Оди назива коментаром на Шекспирову БУРУ- ушао је у борбу са Шекспиром метафизиком покушао

да рашери и продуби Шекспирове личности у тој поетској и симболичној драми са Ариелом и Калибаном, духом добра и духом зла<sup>и</sup> често значајно успео у задатку борбе са својим великим претходником. Наравно, ~~да~~ зачитање те поеме треба мало претходне студије и Шекспира и Одана. Није проста ствар <sup>тако</sup> симболика на симболику Шекспира, али ако се нађе кључ, стихови су течни, пуни живота, а лирика је мести мично заносна. допуњавамо већ наведено двостих Однов из поеме Море и огледало

Славији јецају у  
Вртовима наших матера; а срца која смо ми давне.  
Срца која смо ми давно сломили  
Давно су сломила срца других;  
Сузе су округле, море је дубоко,  
У море их скотрљај, и спавај

један од главних резултата Однове спиритуалне борбе ~~је да~~: да човек обично рђаво игра живот као драматички акт, и дасу у таквом животу велики они тренутци кад човек осети дах "сасвим другог живота". Наравно да ~~да~~ у низу питања на које вечно нема одговорау овом свету који није човек направио, ту и питање времена. У Антологији песама о смрти нађи ћемо парадоксно, метафизичара Одна у врло љупкој песми о пролазности и несавладљивом времену. Песма се зове КАД САМ ЈЕДНЕ ВЕЧЕРИ ИЗАШАО. А изашао је да стане под један жељезнички лук и слуша љубавника како се куне драгој у страшно дуготрајну љубав.

.....  
Волећу те драга, волећу те  
док не споје се Африка и Кина;  
док река не прескочи брдо,  
И на улици не запева риба.

Волећу те, океан док не  
Савију и не обесе да се суши,  
И седам звезда не закреште  
К'о под небом дивље гуске

.....  
Грејс  
Сва звона тад у граду  
Зујати и звонити сташе;  
"Да време те не превари, чувај,  
Јер време освојити нећеш".

.....  
У скровиштима море,  
Где правда гола стоји,  
Време стражари у сенци,  
И накашљесе кад полувиш.

.....  
У многу зелену долину  
Груне стражета снега;  
Танац вијугав претргне време

И лук гјурача при скоку.

.....  
Глечер тек ~~куца~~<sup>тако</sup> у ерману,  
У постели пустиня дахне;  
Пукотинау чајној шоли  
Пут отвара је земљу мртвих.

.....  
Крај прозора стани, стани,  
Док сузе капљу и пеку;  
Виђећеш грбавог суседа твог  
Гробавим срцем твојим.

Нало је касно, касно вече,  
Залубљени су већ одмакли;  
Звона су престала да зује,  
Дубокарека тече даље.

Безмало нешто хајнеовске. Али се не треба чудити. Одну је много лакше говорити  
о смрти него о животу и задатку човекову у њему, и још поготово у енглеском жи-  
из којих распитноста дјеломи се излага, а другим крајем се си оби користију, не преводи.  
воту. Ево једне просте народне песме о загонеткама у животу. Девојка, од стро-  
фе до строфе, чека да јој ~~вереник~~<sup>чудо</sup> постане човек. Али живот је ју и ~~и~~ њега вен-  
чи како је хтео, и последња строфа у песми гласи:

Сачетнаест венчан  
Отац од петнаест,  
Са шеснаест му лице бело к'о млеко,  
Од шеснаест му к'о млеко лице бело  
Па мало после гробни зелен  
Цветићи свуд по гробу они ју ко знато жути  
На моји младим дечком  
— млади мој дечко престао сад да расте.

Са четрнаест венчан  
Отац са петнаест;  
Са шеснаесу му лице к'о млеко бело,  
Па мало после гроб му зелен;  
Цветићи свуд по гробу,  
Они к'о злато жути;  
И млади мој дечко  
Сад престао да расте.

Ето тако на срце човечје легне сваки час терет, час као сиви пепео, час као ~~среме~~  
време, час као млади који не расте доста брзо. Где су тек спиритуалне муке ~~које~~  
Одак које иду у четири димензије.

Међу својим сасвим младим песничима Енглеска има дечака  
једва мало старијих од онога у народној песми, и који већ више не постоје у овом  
овом свету — ~~и епонимни~~ нако су пали у један од најзначајнијих, рано развијен  
умом и маштом, озбиљан до тамнина и до смрти, <sup>и</sup>са здравим, младачким лицем и очима  
који и надтографији влажно светле и изнутра пеку — звао се Сидни Кијс. То јест

јест, зове се и сад тако јер је оставио две књиге песама од вредности и лепоте  
 презименом својим скоро болно потсећа на трагичног Кийтса. Имају нешто слично  
 и у духу: поезија прве младости, код обојице, пунамисли, слутњи, знања не из пр-  
 хије младости. У млади живот војника Кийса у ~~ушка~~<sup>сомног, разо узрек</sup> је пустинја афричка, фатализам  
 Арапа муслимана, резигнација <sup>војнице</sup> и велика цена човека у пустини кад се с радошћу д-  
 делев <sup>две</sup> капи воде између другова по оружју и борби, Ј ~~ушка~~ је у њега смрт; не  
 само <sup>бешки</sup> као ~~наганеко~~ бог његовог поетског света или као једна и далека смрт рецимо дра-  
 гог песника Рилкеа, него као осовина живота једне <sup>ог</sup> анонимне <sup>ог</sup> војничке <sup>ог</sup> нареда,  
 смрт безбројна и свуда присутна. У раној младости без родитеља — несрћно и  
 невесело детињство, зачудо, ем улази у поете, ем улази у метафизичре — живео је  
 код деде на фарми и највише волео животиње. Имаједну песму са <sup>тим</sup> духовним описам  
 града и околине и над тим ленетама боја и облика једно око које све боје и обли-  
 нике усрдсређује у плен. ~~Ахил~~ <sup>живео</sup> Јусард, једна опака врста сокола.

Иза сочива очију <sup>живео</sup> све тајне лепота  
 "лепота и облика незнаних"  
 Многа значења живота саставише зрак <sup>ум</sup> у јру  
 Светлу тачку свирепости у његовом мозгу.

Најмилији песници <sup>живео</sup> били су му метафизичари-симболисти енглески и немачки: Ретс,  
 Рилке, Хелдерлин. То је већ доста рећи. У једном писму свом млади Кийс овако  
 иде за трагом својих слутњи и знања. "Ја мислим, свако ко чита немачки, сложиће  
 се са мишљењем да у немачкој поезији има стална чежња за смрћу, а највиша фор-  
 ма тога је у Рилкеовој концепцији. Та тема стално стоји код Немаца у сликарству  
 и музici.... Како да се разуме чињеница да читава нација попуди од чежње за  
 за смрћу.... можда су Немци у неком смислу изабран народ, са задатком да испитују  
 ју смрт, као што је задатак Јевреја био да испитују бол', а задатак Француза,  
 можда да испитују могућности уживања, свеједно да ли интелектуали чула. Немци  
 дакле да створе уметност смрти, као што су Јевреји створили уметност мартирства."  
 Из Оксфорда отишао је у војску. У Африци, у пустини, гледао је црвене стене, че-  
 леличне птице, изгарање <sup>ум</sup> у немој храбrosti, читаве једне генерације! Писао пес-  
 ме држећи се најбољих континенталних симболиста, и зато иако са метафизичким  
 наклоностима, остајао јасан у изразу <sup>ум</sup> и у симболима. У другом писму казао је  
 ванредну ствар: "Ја нисам човек, ја сам глас. Моје једино оправдање је моја

моћ да говорим јасно." И тако је чинио са напорима и са победама. Иако му је увек ~~да~~ важније било оно што је скривено у изразу, импликација важнија од констатације, остајао је јасан и тако сасвим млад постао један од носилаца специфичног енглеског симболизма. ~~стигао је да напише две збирке песама и~~ последње ~~две~~ одузе поеме: КАПИЈА У ИНОСТРАНСТВО, једна потресна, ~~запорака~~ палих у рату; и ПУСТИЊА, врста песме својој рођеној смрти. ~~из тих поеме~~ наводимо:

.....

Не говорим више о љубави ни о смрти.

Не кажем ~~реч~~ једну о тузи.

Срца је појела мој понос,

А обое ће сутра умрети.

.....

Кажем: љубав је пустиња, а овекости

Не значе омахнулост снаге, него смрт младости.

Кажемо: мораш бити спреман за пустињу.

Иако си у врту осутом цвећем,

Иако је пролеће, иако је трен живи

Кад човек се окреће ~~жени~~, и обое се плаше.

Ко год хоће живот да спасе, у пустињу мора:

Љубавник, поет, девојка што снива о Христу,

Тркач брзи скруњен лавором својим —

— ви они морају пред сунце, пред пустињску црвену стену,  
да виде како гори метална птица.

Док не прођеш пустињу, и не видиш ту ватру —

љубав је зло, покрет руке што гени,

Гадна мука што исисава храброст из срца.

.....

~~Идемо,~~ Идемо,

заједно напред идемо, а остаје иза нас

На чин љубави дотрајао и трајав.

.....

Начин времена није тек реке,

Већ ситан лопов који не каже пардон.

.....

~~Када~~ ~~Месец~~ је ватра у овој пустињи од ватре

у којој станујемо.

Видео је Кијс и пустињу, и црвене стene, и једног дана, 1943-ће, однео га је ~~жено~~ лопов који не каже пардон; нестао је са патролом из које се нико жив није вратио. ~~Кијс~~ ~~је~~ само гроб.

Британски војник борио се у три континента, на Средоземном мору и на Паципику, у Афричкој пустињи и у Бурми. ~~У~~ други млад песник са једном збирком врло запажених кратких прича, и ~~са~~ збирком песама, звао се Ален Луис.

Ногину је стар двадесет девет година, у Бурми. Збирка песама носи наслов ~~дописи из крајине~~ ХЕЈ ХЕЈ МЕЊУ ТРУБАМА. Речи су ~~узете~~ из Библије, из Књиге о Јову; али Луис се

занео више звучном инвокацијом него библијском ситуацијом. ~~Луис~~ је био песник живота и интимности, ~~који~~ дошао у процеп да место крова и љубави у ~~у~~ у аноним нимност војника у некој анонимној земљи. Просто, поштено, потресно је спевао како се у Енглеској полази ~~у~~ у Азији пропада у безимености. Наслов књиге није бадава бедар: овај млади Енглез, управо Ирац родом, писао ~~деводру~~ меланхолију. Сећао се стран и недоброта у Бурми и у Индији, наравно и зато што је код куће оставио младу, скоро венчану жену. Мисли о растанку су тојке, али мисли војника који је на висини ~~дужности~~ <sup>свог и сабира чланове о њеним коракима у љубину.</sup> Стихови су му ретко хармонични, хармонични, а успон и мета емоције ~~неизвидан~~ скуп, ретк. <sup>издаја и смрт, 1916.</sup> Збирка има три одељка: Енглеска пут до Индије, Индија. И овде је ~~Рилке~~ и као Рилке, наравно, ~~песник~~ <sup>Стила и душа пут</sup> младих људи који су ~~уметнички и херојски~~ умирали по неколико година. Али Луис је у основи <sup>делом више болји да је љубави као и љуб.</sup> ипак други, <sup>Баводимо</sup> деловимо из ~~Чесме~~ у којој су моменти чекања на моритимној жељезничкој станици у Енглеској где ће се војници укрцати на број брод за далеко путовање. Такле моменти растајања и растанка од земље ~~ад~~ жене, од....

..... богове свог завичаја  
Понеће сваки у језику матерњем  
Што нађе реч љупку за све чудне ствари

.....  
Сваки је од нас невидљив за себе,  
Неутралне ~~су очи нам~~ у даљном Невиделу.

.....  
..... богове свог завичаја  
Понеће сваки у језику матерњем  
Што нађе реч љупку за све чудне ствари,  
За тврду истинску истину о киши и о крову.  
На ивици зеленој стене ништа се не креће,  
Сем ветар да залеља; али ја видим  
Дете како расте у крилу које волим.

.....  
.....  
У ста начина како се одлази, ко може рећи  
Право мед неоправданим збогом?

.....  
.....  
А свака станица сад гради, или кида  
Темељне везе, и све нас у растанак гони.

.....  
.....  
Ту, ако и где речи излизане,  
К'е пара истом болешћу,  
Ту збацују са себе стара клишета.

.....  
.....  
Еви су песници кад кажу збогом!  
И што кажу, живеће и плод донети.

.....  
 И тако чекамо плиму; а кад мрак  
 Закрили улаз набујали у море,  
 Сив и нејакан брод уклизи у путању.  
 У машинском простору већ звони; ноћ  
 Увија хладна лица што стоје на прузи.  
 Док одједном, са копна и од градилишта,  
 Рефлектор просне ~~назад~~ јези модре ~~нијаме~~  
 И пут се застре свиленим сјајем.

Челична сидрасе диму

Челична прва мили, пенуја бела ватра,  
 На сваком бледом лицу несвестан осмех.  
 А ја, ја Бога молим да нерођено моје дете  
 има здравих пет чула, и земљу меку  
К'о груди сне што млеко ће мудати  
К'о груди жене што њему ће млеко дати,  
А мени маше низ прву моју миљу у тајно и незнано.

Длен Луис, Ирац, према фотографији војника у Бурми, прави је британски тип: дуга глава, јако чело са мрштинама, у тврдим устима пула, очи врло ситне, али поглед у њима не станује, само кроз њих прође. Куда гледа, не може се знати. Сигурно тамо где се песник укршта са војником. Писао је једном другу: да не зна праве, ни критички ни философски, где стоји у овом свету који сваки час мења капут. Али, писао је, "на сваки начин знам где стојим у љубави". Нерођено дете био му је последњи поклон живота, у царству љубави. Погинуо је 1944-е, у Бурми. ~~Слу~~ чије нам је дошао до руку насловни лист лондонских новина где пише крупним словима: Длен Луис велики песник погинуо је.

Длен Спендер, Ричард Спендер, песник, погинуо је млад. Остао је жив други Спендер, Сти芬 Спендер, врло даровит песник и критичар чије ~~се име~~ ~~можда~~ најчешће срета у сада већ славнији часописима за време рата, у ХОРИЗОНТУ, у НОВОМ ПИСАЦУ, чак и у ЛИТЕРАРНОМ ДОДАТКУ ТАЈМСА, ~~који~~ врло ретко објављује белетристику, а поготово несме. Војну дужност је Спендер вршио на такозваном домаћем фронту, у Лондону, заједно са младим пресцем романа Хенри Грином. Њихов свет, те су били разрушени и замрачени градови, по којима су светлели месец или пожар, два осветљења која се нису освртала на строје прописе ~~замрачења~~. Живот је Спендеру текао у чекању и у грози од чекања, кад ће "блиц" кад ће фау, један или фау два, кад ће смрт иза сваког угла, на сваком кораку. Специфична служба Спендера и Грина била је помоћна служба при гашењу пожара још за време бомбардовања. Ни су посматрали човека у тајним

човима кад се спасава туђе добро а залаже своја глава. У једној песми, <sup>излог отоха Хачемакова,</sup> Спендер ће казати своје искуство при тим пожарима. <sup>и</sup> своје искуство да човек не само да не разуме свет који није он начинио него не разуме ~~закон~~ свет који је као снај <sup>бес. гн.</sup> рат ~~закон~~ начинио, удесио га по законима једне неуморне и колективне свирепости, и нашао за добро да некадашње <sup>дру</sup> слуге, вару и воду, претвори у господаре и срхе.

У какав страшан пристор  
Лазимо, кад тама  
Ноћи без прозора  
Искључи нас из слајке светлости,

И затвори у злу кутију здруж.  
Дуључ нечујан забрави нас  
~~Мас~~ у крајњи ~~мрак~~ ~~кошмар~~  
Дивци ~~все~~ ослушкују, ~~таде~~

Кад ће зле играчке  
Раздрешити своју буку страшицу,  
А Шапат први кад прође,  
Метле скочи и раде,

Сати Залупају чачак,  
Не пожарно звено звони,  
Одгоре и одоле чачре  
Насиље добошања.

Какви то мачеви сикну  
Ка нискоме небу?  
И отварају пламени модри камени  
Позорја пуна јада.

У мраку где ми стојимо  
Ни једна звезда ~~ни~~ води.  
Сад Свет што ми га начинисмо вра  
Су брата што смо му дали:

Рату челик новац и камење  
Што костима нашим се смеју.  
Палацају језиком страха,  
Ти и ушима десетим туку,

Чуџају нам по спољашњој кожи  
Да поздраве мрачног човека унутра —  
Кад се мрак спусти,  
И наша средства постану наше срхе.

у једној песми је дао израза ужасу: да и овај свет клања и ужаса напустити  
богови уметности, Са Аполоном је провео ноћ, али кад је грануо дан, којим  
покети дело бога рата, онда се Аполон диме димао,

..... и са трубама сунчевог рођења

Оде за увек, како хероји и иду.

Ужаснут је и несрећан цео свет, и сва поезија и проза. Али несрећни ~~баш~~ <sup>у</sup> баш траже ипитају, имају тежњу <sup>мисли, кај даји,</sup> ~~кај независној~~ мисли и теорију. Песници енглески, ~~сабра-~~ <sup>боги си,</sup> ~~са~~ <sup>у</sup> елементе страха од рата и страха од мира после таквог рата. Свејош кува и ври, ~~сушник~~ <sup>за</sup> свет наш је као брод на пучини ~~на~~ над чијом се главом непрестано гомилају претње. Иза сваке идеологије, иза сваког симбола има још нешто "доне стране". Енглеска поезија ~~је борб~~ <sup>за</sup> рата, и после рата, снажна је; ради са пуним реализмом чињеница и атмосфере. Пред нашим очима, овде, идит Ситвел води. Силина њених инвенција снажно продире у друштвено тело и његов састав и функције. Дуису је последња апстракција љубав. Оди проширује Шекспира. Спендер је занима питање <sup>и он бију љубава, чији ћији се учин зорије најчешћи,</sup> <sup>остављачи љубав ствари честе храбрости и</sup> ремек-дела у наше време, ~~Кије~~ <sup>Кије</sup> је умро ~~избацивши~~ <sup>и</sup> идеју: да смрт може бити творачка <sup>и што је најчешћи и најјачи је тој приступ: рат</sup> велика и ~~верион~~ као и живот. ~~и да је храброст врховна чест~~ <sup>и</sup> врло ретко се чује реч зло, и ~~што је нарочито опасно~~ <sup>што</sup> нигде нема утопија.

Сандра Ситвел